

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 32 (1970)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

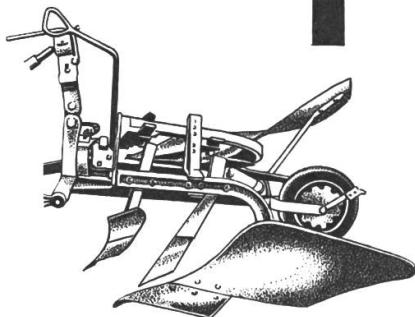
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

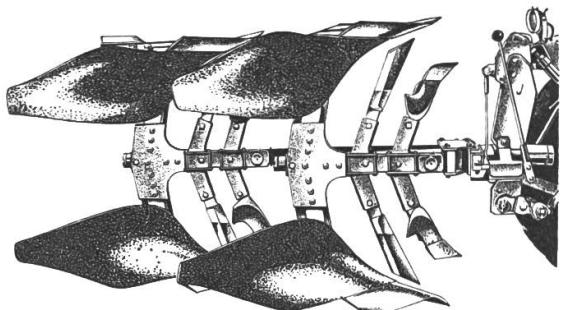
Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

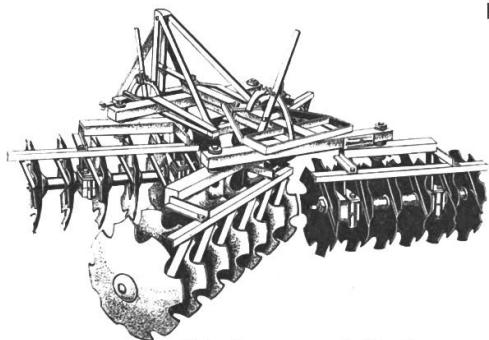
Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



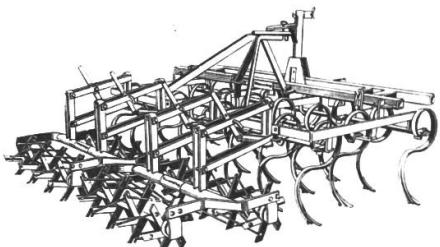
"Cérès" - 3 Größen
für Normal- und
Regelhydraulik



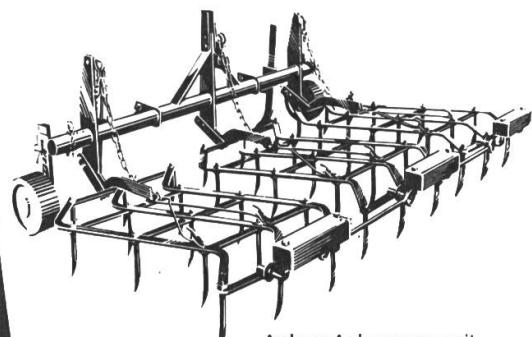
"Cybèle" - 3 Größen
halbautomatische Wendevorrichtung
Konstruktion aus vergütetem Stahl



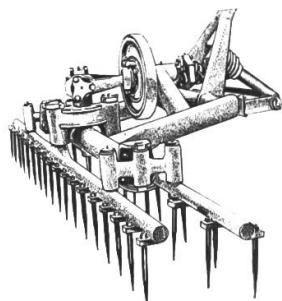
Scheibeneggen in X - Form
oder Offset-Ausführung
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator
mit Krümler oder Nach-
egge



Anbau-Ackereggé mit
3 oder 5 Feldern

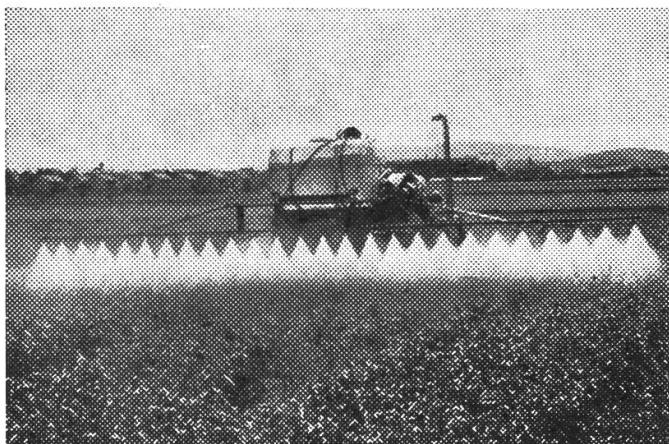


Rüttelegge mit
2 oder 4 Balken

andere Maschinen
Vielfachgerät
Ackerwalzen, diverse
Anbau-Sämaschine
Kunstdüngerstreuer
Verlangen Sie
Preis- und
Prospektunterlagen

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

021/714121



FISCHER

**Für einen
besseren
Pflanzenschutz**

Aufsattelspritze komplett mit 400-Liter-Tank und Spritzbalken (8 m) ab Fr. 1790.—.

Aufsattelspritze mit 500-Liter-Tank und Spritzbalken (10 m) ab Fr. 1980.—.

Spritzenanhänger «Spurläufer» u. «Universal» bis 2000 Liter, Spritzbalken bis 15 m.
Verlangen Sie unverbindl. Prospekte und kostenlose Beratung durch den Fachmann.

T. Fischer Spritzenfabrik 1800 Vevey, Tel. (021) 51 32 43

Fabrik-vertreter: Urs Fischer, 3028 Bern, Bellevuestrasse 140, Tel. (031) 53 81 31
Hans Schaub, 8552 Felben TG, Neue Quartierstrasse, Tel. (054) 9 95 58

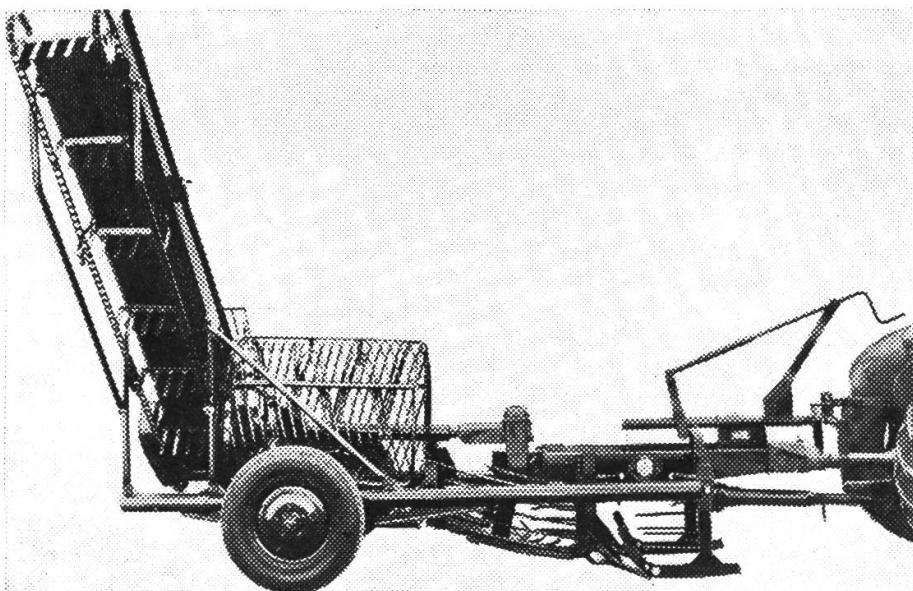
● Comptoir, Lausanne, Halle 14, Stand 1418

HOLBAECK — der Rübenroder von Format

Ein- und zweireihig. Saubere Rüben auch unter schlechtesten Bedingungen.
Einfach und solid, auch für gemeinschaftlichen Gebrauch geeignet, da sehr stark gebaut.

**Besser als
die Besten**

**Billiger als
die meisten**



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung.
Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr.



Landmaschinen, 8174 Stadel ZH Tel. (051) 94 21 39

VGL

Die ideale Mehrzweckmaschine **MULI — Mistzetter**

von 2 — 4 Tonnen

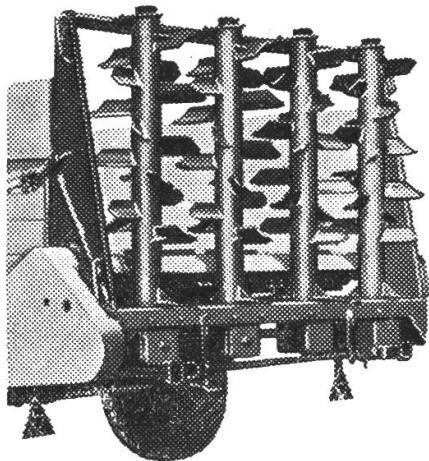
VGL

unverwüstlich — robust — preiswert

VGL

IMA geprüft

VGL



MULI-Mistzetter 4 to.



**MULI Mistzetter
2 to.**

VGL

MULI-Mistzetter — ein Begriff: Feinstreuwerk, 6 m Arbeitsbreite, Streumenge und Streubreite vom Fahrersitz aus einstellbar, Pritschenhöhe 64 cm — daher leicht zu beladen. — Mit Schnellverschluß abnehmbares Streuwerk, serienmäßig mit Rückwand ausgestattet — daher als Transportwagen mit Kratzboden einzusetzen.

VGL

MULI-Qualitäts-Mistzetter haben sich bewährt — innert 2 Jahren stehen über 900 MULI in der Schweiz im Einsatz. Informieren auch Sie sich über die einzigartigen Vorteile.

VGL

Für grössere Betriebe der robuste MULI 4-tonner mit vor- und rückwärts laufendem Kratzboden, durchgehend mit Leisten belegt.

VGL

**Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 36 7626-27**

.....Bitte senden Sie mir unverbindlich Prospekt-
material über den **MULI Mistzetter**
Name _____
Adresse _____
Td/MZ _____

Der Deutz-Traktor D 55 06

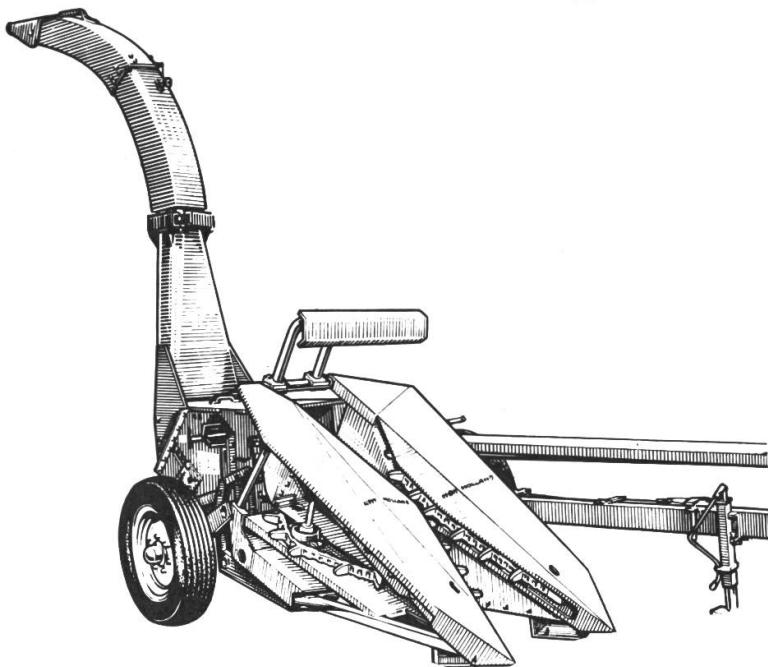


ist den schweizerischen Verhältnissen ideal angepasst: knappe Abmessungen, kompakte Form und eine Dauerleistung von 55/60 PS. Der robuste Motor verfügt über grosszügige Kraftreserven. Der D 55 06-Motor gehört dank Direkteinspritzung mit 157 g/PS zu den wirtschaftlichsten Modellen auf dem schweizerischen Markt. Das Getriebe des Deutz D 55 06 ist sorgfältig abgestuft: zu den 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgängen hat das Modell DE LUXE eine Kriechganggruppe mit 4 Gängen ab 400 m/h. Der D 55 06 ist auch mit Allradantrieb lieferbar. Dieser ist während der Fahrt und

unter Last ein- und ausschaltbar. Ein gewichtiger Vorteil des Deutz-Allrad ist die Deutz-Hydroblocklenkung für fingerleichtes Lenken.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Probefahrt beim Deutz-Vertreter oder direkt bei Hans F. Würgler, Deutz-Generalvertretung, Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A. Telefon 051 - 99 31 21.

NEW HOLLAND 717



Es gibt viele Gründe für den modernsten Trommelfeldhäcksler . . .

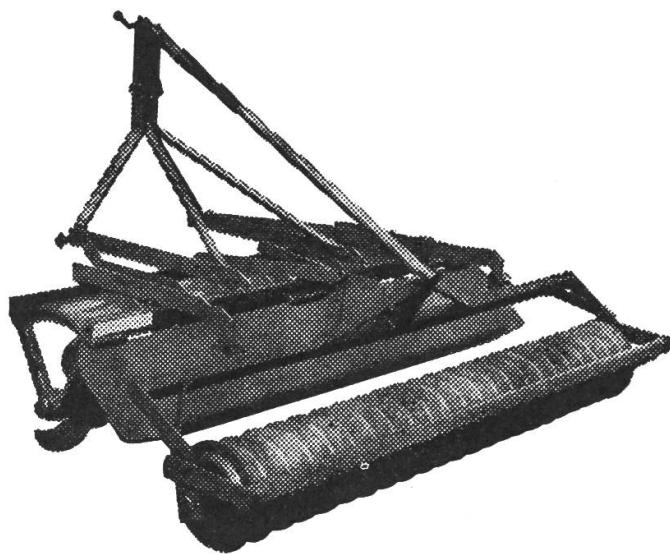
- garantierter Mikroschnitt
- äusserst stabil gebaut
- eingebaute Messerschleifvorrichtung
- Messer aus amerikanischem Spezialstahl mit 3 bis 4 mal längerer Lebensdauer
- Vor- und Rücklauf für Einzug
- Lieferbar mit: Pick-up, 1- oder 2-reihigem Maisgebiss

IMPORT — VERKAUF — SERVICE

R.GRUNDER & C^{IE} SA

1217 Meyrin

5606 Dintikon Tel. (057) 7 32 53



gehring

Gehring-Rotoreggen

Gebaut für erstklassige Arbeit
unter schwersten Bedingungen.

Prospekte, Preislisten, unverbindliche Vorführungen durch den Fabrikanten

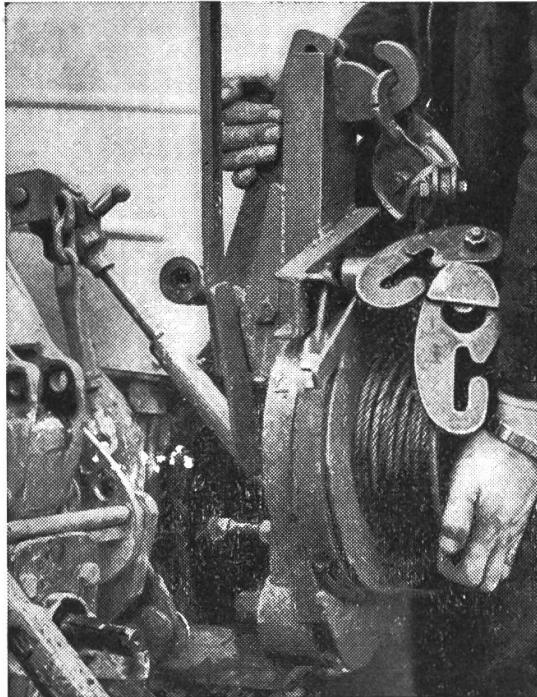
FRITZ GEHRING Maschinenfabrik 9548 Matzingen TG

Telefon (054) 9 61 89

ORION — Kühler — Service Hardturmstrasse 185 8005 Zürich Telefon 051 42 16 06



Orion KühlerService



JO-BU
perat

Traktor-Seilwinde

für Ihr Papierholz

mit Zapfwellenantrieb, einfache und schnelle Montage, erstaunliche **Zugkraft von 2500 kg** bei 60 kg Gewicht mit Lamellenkupplung und Bremse.

Preis inkl. 50 m Seil, Haken, Rolle und Rückkette Fr. 1590.—.

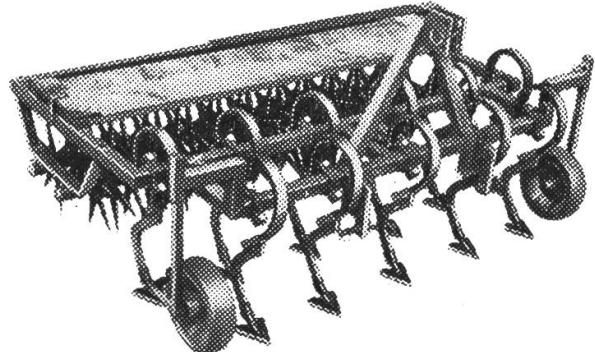
Weiteres Zubehör: Kran- u. Rückbalken

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

MICHEL, MARKT AG

Postfach, 8021 Zürich / Tel. 051/23 86 20

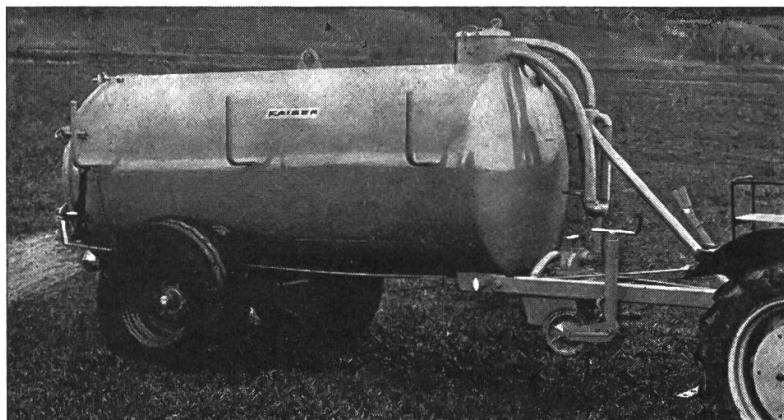
Traktoregge Zaugg mit und ohne Krümller



- allen überlegen
- Scharen verstellbar
- zum Tiefhacken
- zur Saatbeetherstellung
- zum Kultivieren
- Idealgerät für alle Böden
- Neu: Nachegge mit abgefedernten Zinken
- Wer prüft wählt Zaugg

Gebr. ZAUGG AG 3537 Eggiwil

Ø 035 6 11 47



Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf
Service
und Ersatzteildienst

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe lieferbar. Verlangen Sie Offerte und Vorführung.

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

OB VON HAND

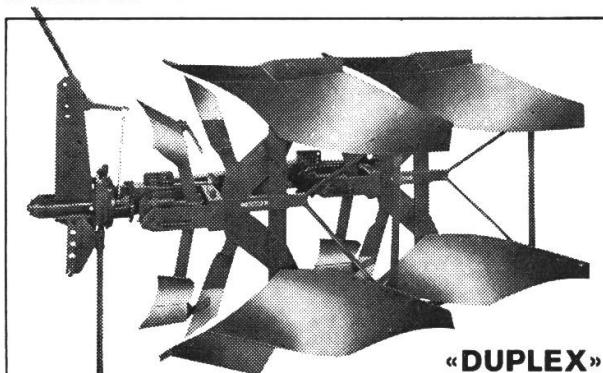


ODER HYDRAULISCH WENDEN... NUR **ALTHAUS**

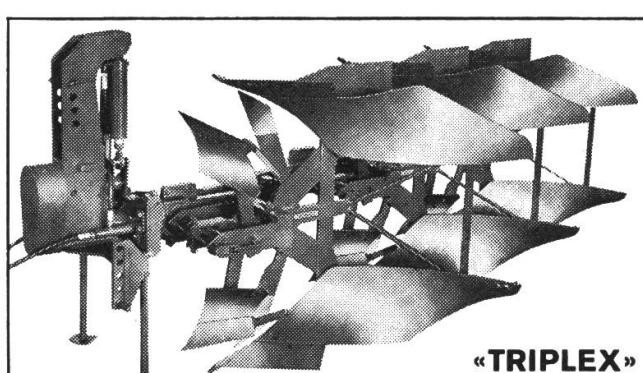
Den **ALTHAUS**-Zweischarpflug «DUPLEX», ein sehr rationell arbeitender Pflug, liefern wir in drei verschiedenen Grössen und Gewichtsklassen. Er ist auch mit hydraulischer Wendevorrichtung erhältlich. Jeder Pflugkörper ist einzeln in der Breite verstellbar. Dank grossem Durchlass keine Verstopfungen. Separate Bruchsicherung mit Anschlag in jedem einzelnen Pflugkörper.

Der **ALTHAUS**-Dreischarpflug «TRIPLEX», ein im Baukastensystem aufgebauter Pflug, kann je nach Betriebsgrösse oder Spezialverhältnissen rasch auf 2-, 3- oder 4-Schar umgebaut werden. Seine hydraulische Wendevorrichtung gewährleistet ein sanftes und schlagfreies Wenden ohne Kraftaufwand auch in extremen Arbeitsbedingungen. Vorführung bei Ihnen ist unverbindlich.

Natürlich stellen wir auch den tausendfach bewährten Winkelplug «SIMPLEX» weiterhin her.



«DUPLEX»



«TRIPLEX»

Ausschneiden und senden an:

ALTHAUS+CO AG

Pflugfabrik 3423 Ersigen
Tel. 034 3 2162/63

BON

Ich interessiere mich für

- Prospektmaterial
 unverbindliche
Gratisvorführung

Name: _____

Hof: _____

Postleitzahl/Ort: _____

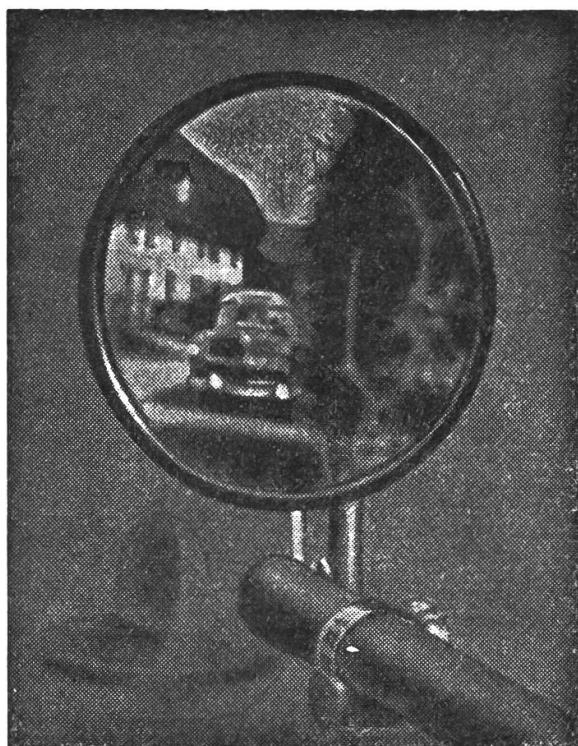
Fabrikvertretung Ostschweiz:

Hanspeter Sommer, zum Baumgarten, 8251 Unterschlatt

Telefon 053 / 7 63 07

Wir sind nicht am Comptoir; besuchen Sie uns dafür im Februar 1971 an der Schweiz.
Landmaschinenschau in Lausanne

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdeckes angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

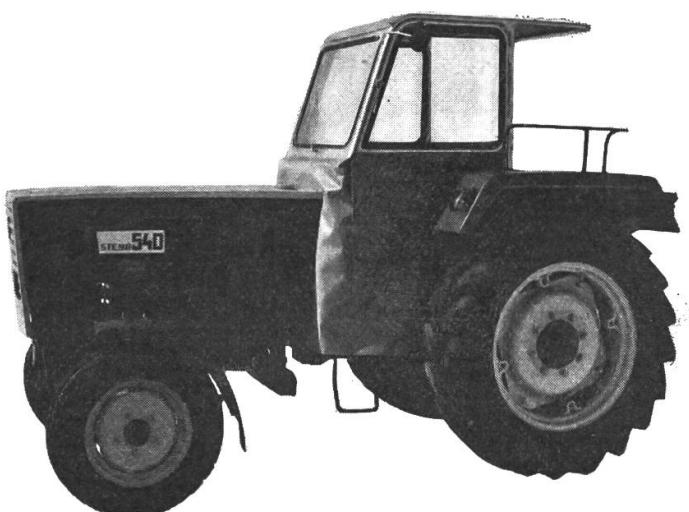
Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,
8570 Weinfelden

Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung, alle Stahlrohrteile verzinkt, kein Rosten, kein Abblättern von Farbe, einfache Montage auf alle Traktortypen, tiefer Beinschutz vorne und seitlich, leicht aushängbare Seitenscheiben, linke Seite mit Riegelverschluss z. Öffnen, ausserordentlich günstiger Preis.



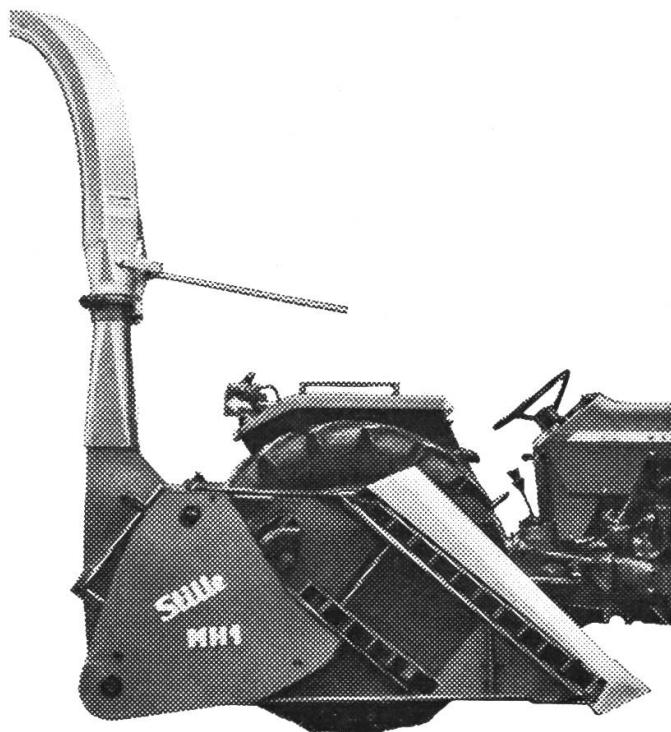
Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07

Maishäcksler



- Trommelhäcksler
- Anhängung an 3-Punkt-Hydraulik
- Schnittlänge 6 mm
- Messerschleifvorrichtung
- Robuste Bauart, günstiger Preis

Zum Abladen des Häckselgutes unser hundertfach bewährtes Schneid- und Abladegebläse.

Jaxer

**T. Sixer AG Landmaschinen
8603 Hegnau ZH Tel.(051)864342**

COUPON

Senden Sie mir Prospekte vom Maishäcksler/Gebläse

Name: _____

Adresse: _____

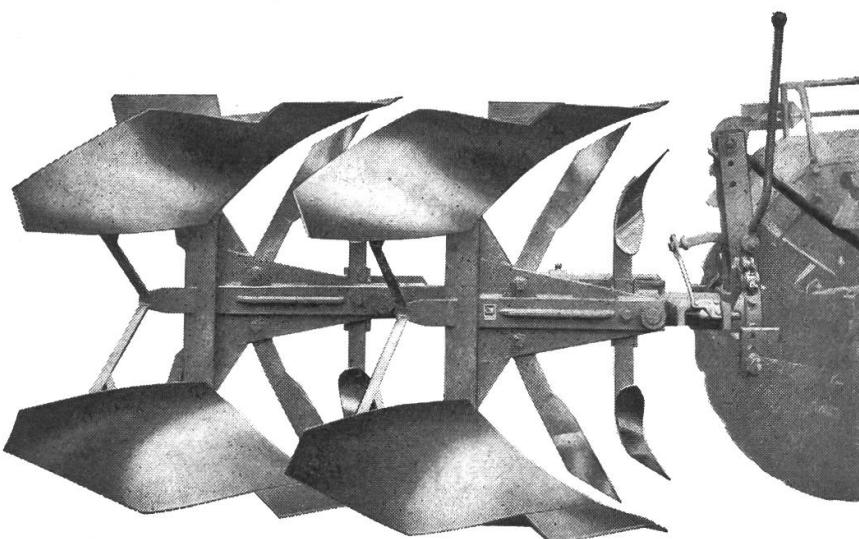
Telefon: _____

T



HW-220
HW-230
HW-240

ZWEISCHARPFLÜGE



Sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen, die unseren Bodenarten gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Zuverlässige Bruchsicherungen. Grosser Durchlass zwischen den Pflugkörpern.

Beide Furchen in der Breite genau einstellbar

Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen.

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstrasse 134, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Comptoir Suisse, 12.—27.9.1970, Halle 10, Stand 1014

Telefon (031) 83 08 11

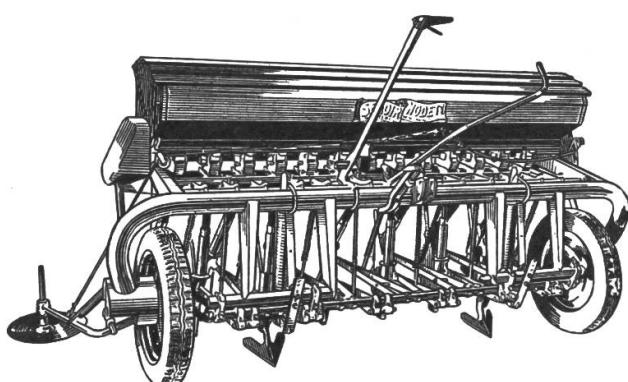
NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



HARUWY Constructions mécaniques
HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

Telefon (021) 91 11 41



Sicherheit auf lange Zeit! Legen Sie Wert darauf?

Sicherheit?

Legen Sie Wert darauf, mit der neuen Maschine nicht nur Technik und Leistung zu kaufen, sondern auch Sicherheit auf lange Zeit? Nämlich die Garantie, dass diese Traktoren- oder Mähdreschermarke auch morgen noch gebaut, in den Handel gebracht und in einem dichten Netz von Kundendienst-Stationen betreut wird? MF hat diese Sicherheit seit Generationen geboten - und garantiert sich auch für die Zukunft. Tatsachen die zählen;

Sicherheit durch den MF-Kundendienst

Nur 25 Jahre liegt es zurück, als Schweizer Landwirte die Regelhydraulik und Pflugleistung der er-

sten grauen FERGUSON-Traktoren bestaunten. Nicht einmal ein halbes Dutzend MF-Händler gab es damals in der Schweiz. Heute betreuen über 100 Händler und Servicestellen das MF-Programm an Traktoren, Mähdreschern und Geräten.

Jahresproduktion - über 120'000 Traktoren

Das ist die Größenordnung bei MF! 1969 waren es 130'000 Traktoren, die von Landwirten in aller Welt gekauft wurden. Seit Jahren ist MF Spitzenreiter in der weltweiten Traktorenproduktion. Aber auf diesen Lorbeeren ruhen wir uns nicht aus, denn wir wollen Ihnen Fortschritt und Sicherheit bieten, wenn Sie beim Traktorenauf die Marke MF wählen,

**Wir sind Nr. 1* in der Welt - und das wird weiterhin für Sie von großem Nutzen sein
Massey-Ferguson der Welt grösster Hersteller von Traktoren, Mähdreschern und Dieselmotoren**

MF 135 seit Jahren der meistgekauftes Traktor in der Schweiz (IMA- und OECD geprüft)



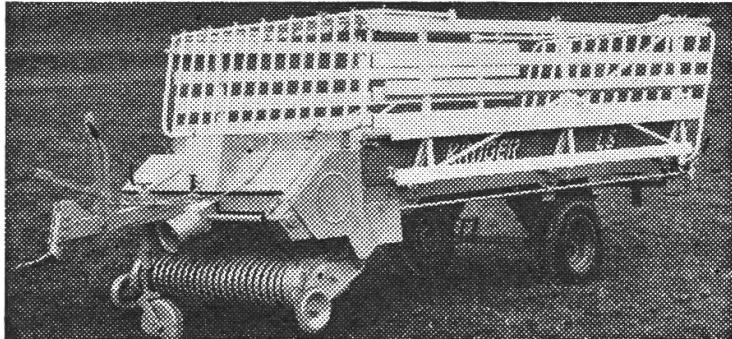
MASSEY-FERGUSON

Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Ausstellung, Ersatzteillager, Telephon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

Krüger-Ladewagen

von Anfang an dabei, von Anfang an an der Spitze. Mit allen Vorteilen, welche Sie von einem Ladewagen erwarten.



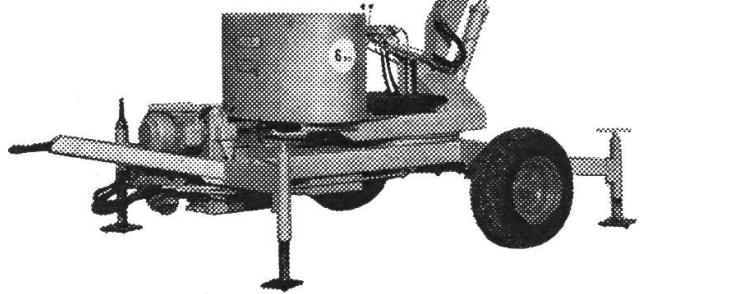
Krüger-Miststreuer

H-3 und H-4, seit Jahren die meistgekauften Miststreuer in der Schweiz.



Krüger-Hydrauliklader

Krüger seit über 10 Jahren führend im Hydraulikladerbau.
5 verschiedene Größen, konkurrenzlos, zum Laden und Baggern.



Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr. ALBRECHT 8174 Stadel ZH
Telefon (051) 94 21 39

Gelegenheit

Hubstapler

Occasion

mit Benzinkotor

Tel. (073) 45 13 45

Zu verkaufen: diverse Occasions-Traktorpflüge zu günstigen Preisen:

Allamand:

Winkel, Ceres, mit Rad, Kat. I

Baltensperger:

Winkel, W.K.R. Nr. 4, ohne Rad
Winkel, W.K.R. Nr. 6, mit Rad
Wechsel, Dreipunkt, mit Rad
Wechsel ohne Hydr. P. E. S.
Baltensperger Schäleinsätze,
pass. zu allen Wechselflügen.

Eismann:

Winkel, neues Modell, mit Rad
Winkel, älteres Mod., mit Rad

Henriod:

Winkel, Rasmotte, Typ A,
ohne Rad

Knecht:

Winkel, mit Rad

Ott:

Winkel W.D.K. Nr. 3½, mit Rad
Winkel W.D. 22, mit Rad

Schmid:

Winkel, Halbautomat, mit Rad

Menzi:

Rival, 1- + 2-scharig

Allamand:

2 Schar, Cibelle, für Regelhydr.

Ott:

2 Schar, neueres Modell, für
Regelhydratik

Henriod:

2 Schar, Royal, für Regelhydr.

Viaud:

2 Schar, für Regelhydratik

U.C.F.:

2 Schar, für Regelhydratik

Alle Pflüge sind in einwandfreiem Zustand und werden auf den Hof geliefert und eingeführt.

**Harry Menzi, Pflugfabrik
8303 Baltenswil-Basserdorf ZH** Tel. 051 - 93 51 23

Praktische, bewährte Stahldraht-

• SILO •

Für alle Futterarten geeignet.
Auch für Maiskorn und Kartoffeln.
Jeder Durchmesser lieferbar.
Preis je nach Durchmesser.
Bei 4 m Ø Fr. 21.- je m³ Silo-
raum (komplett).

Nun alles 5 mm-Draht. – Die
starken Nylon-Wasserpressen
sind auch zum Abdecken der
Silos verwendbar.

**Walter Schlegel, Silobau,
Leimera 31, 3280 Murten FR**
Telefon 037 - 71 22 66